RYANAIR

Condicions generals de transport de Passatgers i Equipatge

Establertes per:

RYANAIR LIMITED
Corporate Head Office
Aeroport de Dublín
Co. Dublín
Irlanda

Data d'entrada en vigor: 24 Agost 2010

RYANAIR LIMITED

CONDICIONS GENERALS DE TRANSPORT
DE PASSATGERS I EQUIPATGE

CONTINGUT

ARTICLE	TEMA
1	Definicions
2	Aplicació
3	Bitllets
4	Preus, taxes, imposts i càrrecs
5	Reserves i places
6	Facturació i embarcament
7	Denegació i limitació del transport
8	Equipatge
9	Horaris, cancel·lacions, retards i desviaments
10	Reemborsaments
11	Conducta a bord de l'avió
12	Prestació de serveis addicionals
13	Formalitats administratives
14	Responsabilitat per danys
15	Límit Tempora de les reclamacions i accions
16	Altres condicions
17	Transaccions en efectiu o amb targeta de crèdit/dèbit
18	Interpretació

ARTICLE 1 — SIGNIFICAT DE LES EXPRESSIONS CONCRETES EN AQUESTES CONDICIONS

En aquestes condicions:

Per "nosaltres", "el/s nostre/s" i "ens" s'entén Ryanair Limited, Corporate Head Office, Aeroport de Dublín, Co Dublín, Irlanda.

Per "vós", "el/s vostre/s" i "us" s'entén tota persona, llevat dels membres de la tripulació, que és transportada o ha de ser transportada en un avió d'acord amb un Bitllet. (Vegeu també la definició de "Passatger").

Per "CODI INDICADOR DE LA LÍNIA AÈREA" s'entén els dos caràcters o tres lletres que identifiquen cadascuna de les companyies aèries.

Per "EQUIPATGE" s'entén els vostres efectes personals que us acompanyen en el vostre viatge. Llevat que s'especifiqui el contrari, aquest terme inclou tant l'Equipatge que heu facturat com el seu Equipatge No Facturat.

Per "TALÓ D'EQUIPATGE" s'entén el document que s'expedeix al sol efecte d'identificar l'Equipatge Facturat.

Per "EQUIPATGE FACTURAT" s'entén l'Equipatge que queda sota la nostra custòdia i per al qual hem expedit un Taló d'Equipatge.

Per "TEMPS LÍMIT DE FACTURACIÓ" s'entén el límit de temps que tenim especificat i en el qual heu d'obtenir la vostra targeta d'embarcament i, si escau, completar qualsevol verificació de visat o document, fer efectiva qualsevol taxa per l'Equipatge i/o càrrec per excés d'Equipatge, i dipositar l'Equipatge Facturat en un punt de facturació.

Per "CONVENI" s'entén el Conveni de Montreal de 1999.

Per "DANYS" s'entén la mort, les lesions o els danys corporals soferts per un Passatger, o la pèrdua total o parcial, el furt, o altres danys soferts per l'Equipatge que siguin conseqüència o estiguin relacionats amb el transport o altres serveis complementaris que nosaltres prestem.

Per "DIES" s'entén Dies naturals, incloent-hi els set dies de la setmana; es dóna per entès que, a efectes de notificació, el dia en què s'envia la notificació no es compta, i a efectes de determinar la durada del període de validesa d'un Bitllet, no es compta el dia en què aquest es va expedir ni el dia en què surt el vol.

Per "CONFIRMACIÓ/ITINERARI" s'entén un document que expedim als Passatgers i en què figura el nom del Passatger, la informació sobre el vol i els avisos oportuns.

Per "PASSATGER" s'entén tota persona, llevat dels membres de la tripulació, que és transportada o ha de ser transportada en un avió d'acord amb un Bitllet. (Vegeu també la definició de "vós", "el/s vostre/s" i "us").

Per "DEG" s'entén el dret especial de gir tal com el defineix el Fons Monetari Internacional. (El valor d'aquesta unitat de compte es pot consultar en les p{gines d'economia dels diaris més importants.)

Per "BITLLET" s'entén la Confirmació/Itinerari que us hem expedit.

Per "EQUIPATGE NO FACTURAT" s'entén qualsevol part del vostre Equipatge que no sigui l'Equipatge Facturat.

ARTICLE 2 — APLICACIÓ

2.1 GENERAL

A excepció del que disposen els articles 2.2, 2.3 i 2.4, les Condicions de transport s'apliquen únicament als vols o segments de vol en què figuri el nostre nom o Codi Indicador de la Línia Aèrea en la casella de transportista del Bitllet corresponent a aquell vol o segment de vol.

2.2 OPERACIONS XÀRTER

Si el transport s'efectua sobre la base d'un contracte de x{rter, les presents Condicions de transport s'aplicaran únicament en la mesura en què quedin incorporades per referència, o d'una altra manera, en el contracte de xàrter o en el Bitllet.

2.3 LEGISLACIÓ D'APLICACIÓ PREFERENT

2.3.1 Les presents Condicions de Transport són aplicables, llevat que contradiguin la llei aplicable, cas en el qual prevaldrà la dita llei.

2.3.2 Si alguna de les disposicions d'aquestes Condicions de transport no és vàlida en virtut de qualsevol llei aplicable, la resta de disposicions continuaran essent vàlides.

2.4 PRIMACIA DE LES CONDICIONS SOBRE ALTRES NORMES

A excepció del que disposen les presents Condicions de transport, en cas de contradicció entre aquestes Condicions de transport i qualsevol altre reglament que puguem tenir per a qüestions concretes, prevaldrà el que disposen les presents Condicions de Transport.

ARTICLE 3 — BITLLETS

3.1 DISPOSICIONS GENERALS

3.1.1 Prestem servei de transport únicament al Passatger el nom del qual figura en el Bitllet, fet pel qual se us demanarà que presenteu documentació vàlida per al viatge.

3.1.2 El Bitllet és intransferible, llevat quan els nostres reglaments disposin el contrari.

3.1.3 Els nostres Bitllets no es poden endossar per fer-los servir amb altres línies aèries, sinó que els vols es poden canviar en virtut de les nostres regulacions, subjectes al pagament d'un c{rrec pel canvi més la diferència en el preu entre el Bitllet original pagat i la tarifa més econòmica que hi hagi disponible en aquell moment per a la nova reserva. Pot ser que també vulgueu tenir una assegurança adequada per cobrir els casos en què hagueu de cancel·lar el vostre Bitllet o no pugueu arribar a la porta d'embarcament de l'aeroport de sortida a l'hora especificada per l'article 6.3 citat més avall per motius de força major.

3.2 VALIDESA

3.2.1 Llevat que les presents Condicions i els reglaments que puguem fer en virtut de l'article 16 següent, les reserves únicament són vàlides per al/s vol/s, la/es data/es i la ruta que figuren en el Bitllet.

3.2.2 En cas d'una malaltia greu o la defunció d'un Passatger, els Bitllets del Passatger i de les persones que viatgen amb la mateixa reserva es poden modificar, no sent aplicables cap de les restriccions sobre canvis de reserves, després de presentar les proves documentals pertinents. En cas de defunció d'un Passatger que ja ha iniciat el seu viatge, la validesa del Bitllet del Passatger que ha mort i la del familiars directes acompanyants també es pot modificar, després de presentar l'acreditació de la defunció pertinent.

3.3 EL NOSTRE NOM I ADREÇA

El nostre nom pot aparèixer abreujat en el Bitllet per mitjà del nostre Codi Indicador de la Línia Aèrea o d'una altra manera. La nostra adreça és: Corporate Head Office, Aeroport de Dublí, Co Dublin, Ireland.

ARTICLE 4 — PREUS, TAXES, IMPOSTS I CÀRRECS

4.1 PREUS

Els preus únicament són aplicables al transport efectuat des de l'aeroport en el punt d'origen fins a l'aeroport en el punt de destinació, llevat que s'indiqui expressament el contrari. Els preus no inclouen el servei de transport terrestre entre els aeroports ni entre els aeroports i les terminals de la ciutat. El preu que se us aplicar{ es calcula d'acord amb les nostres classes de tarifes i llistes de preus en vigor en la data de pagament del vostre Bitllet per viatjar en les dates i seguint l'itinerari indicats en el Bitllet. Si canvieu l'itinerari o les dates del viatge, això pot influir en el preu que heu de pagar.

4.2 *TAXES, IMPOSTS I CÀRRECS*

4.2.1 Els imposts i taxes governamentals (com ara, a títol enunciatiu però no limitador, l'impost de Passatgers del Regne Unit) que s'apliquen a un vol que hem d'operar nosaltres i que vós heu d'assumir, els heu de pagar segons els imports establerts en la normativa vigent en el moment en què feu la vostra reserva. Si no feu el viatge, en el termini d'un mes podeu sol·licitar que se us reemborsin totalment aquests imposts governamentals, sol·licitud que està subjecta a un c{rrec d'administració raonable. La resta d'imports pagats, excepte els imposts no governamentals, no són reemborsables.

4.2.2 Les taxes, els imposts i els c{rrecs que s'apliquen al transport aeri canvien constantment i pot ser que s'imposin després de la data en què vau fer la vostra reserva. Si s'imposa o s'augmenta una taxa, impost o c{rrec després que hagueu fet la vostra reserva, estareu obligat a pagar-lo (o a pagar-ne l'augment) abans de la sortida. De la mateixa manera, si una taxa, impost o c{rrec s'anul·la o es redueix, i ja no se us aplica, o l'import consegüent que heu de pagar és inferior, teniu dret a exigir-nos que us reemborsem la diferència.

4.3 DIVISA

Els preus, les taxes, els imposts i els c{rrecs s'han d'abonar en la divisa del país d'origen del viatge, llevat que indiquem una altra divisa en el moment o abans de fer-ne el

pagament (per exemple, a causa de la impossibilitat de canviar la divisa local). A la nostra discreció, podem acceptar el pagament en una altra divisa.

ARTICLE 5 — RESERVES I PLACES

5.1 REQUISITS QUANT A LES RESERVES

5.1.1 Nosaltres registrarem la vostra reserva o reserves. Si ens ho sol·liciteu, us proporcionarem una confirmació escrita de la vostra reserva o reserves.

5.1.2 Alguns preus comporten condicions que limiten o exclouen el vostre dret a modificar o cancel·lar les reserves.

5.2 DADES PERSONALS

Reconeixeu haver-nos facilitat les vostres dades personals per: fer una reserva; comprar un Bitllet; obtenir serveis complementaris, com ara la reserva d'un hotel i el lloguer d'un vehicle; desenvolupar i prestar serveis, com ara equipament especial per a persones amb mobilitat reduïda; facilitar els procediments d'immigració i entrada a altres territoris, i per tal que facilitem aquestes dades a organismes governamentals en relació amb el vostre viatge. En aquest sentit, ens autoritzeu a conservar i fer servir aquestes dades, i a transmetre-les a les nostres oficines, als organismes governamentals pertinents, a altres línies aèries o als prestadors dels serveis esmentats anteriorment. Les vostres dades no s'utilitzaran en activitats de m{rqueting sense el vostre consentiment previ.

5.3 PLACES

No fem assignacions prèvies de seients en cap dels nostres vols. No obstant això, si us presenteu a la porta d'embarcament trenta (30) minuts abans de la sortida del vol, i heu adquirit un Bitllet amb prioritat en l'embarcament, farem el possible per ajudar-vos. Ens reservem el dret a cedir o a tornar a assignar places en qualsevol moment, fins i tot després d'embarcar a l'avió, segons sigui necessari per motius de seguretat o funcionament.

5.4 CONSUM DE TABAC

No és permès de fumar enlloc als nostres avions. L'incompliment d'aquesta norma per part vostra pot tenir com a conseqüència l'aplicació de sancions penals greus, i que li puguem reclamar les despeses per interrupció del nostre servei.

ARTICLE 6 — FACTURACIÓ I EMBARCAMENT

6.1 Llevat que nosaltres, o qualsevol autoritat governamental o aeroportuària autoritzada, especifiqui el contrari, el Temps Límit de Facturació són 4 hores abans de la sortida programada. Si escau, haureu de completar qualsevol verificació de visat o document, fer efectiu qualsevol c{rrec per l'Equipatge Facturat i/o càrrec per excés d'Equipatge, i dipositar l'Equipatge Facturat en un punt de facturació 40 minuts abans de la sortida programada. Si no respecteu el Temps Límit de Facturació, ens reservem el dret a cancel·lar la vostra reserva, sense reemborsament, i a denegar-vos l'embarcament.

6.2 Heu de presentar la vostra targeta d'embarcament electrònica i validar la documentació del viatge de tots els vols als punts de seguretat, a la porta d'embarcament i en altres llocs que puguem especificar en cada moment.

6.3 Heu de ser a la porta d'embarcament almenys 30 minuts abans de la sortida programada. L'embarcament es tanca 20 minuts abans de la sortida. Si arribeu més tard a la porta d'embarcament, no podreu viatjar. Per viatjar en un vol posterior, haureu de comprar un nou Bitllet.

6.4 No ens fem responsables de cap pèrdua ni despesa en què incorreu que sigui deguda a l'incompliment per part vostra de les disposicions del present Article.

ARTICLE 7 — DENEGACIÓ I LIMITACIÓ DEL TRANSPORT

7.1 DRET A DENEGAR EL TRANSPORT

7.1.1 Ens podem negar a transportar-vos o a transportar el vostre Equipatge, sempre que us haguem remès una notificació de la nostra intenció de no transportar-vos en cap dels nostres vols en cap moment a partir de la data de la dita notificació.

7.1.2 A més, ens podem negar a transportar-vos o a transportar el vostre Equipatge si es produeix una o més de les situacions següents, o si creiem que es poden produir:

7.1.2.1 Si és una mesura necessària per complir amb qualsevol llei, reglamentació o ordre administrativa aplicable;

7.1.2.2 Si el fet de transportar-vos o de transportar el vostre Equipatge pot posar en perill o afectar la seguretat o la salut dels altres Passatgers o de la tripulació, o afectar substancialment la comoditat d'aquests;

7.1.2.3 Si el vostre estat físic o mental, actitud o conducta, inclòs trobar-se sota la influència de l'alcohol o drogues, representa un risc o perill per a vós mateix, els altres Passatgers, la tripulació o els béns;

7.1.2.4 Si heu mostrat una mala conducta en un vol anterior i tenim motius per creure que aquesta conducta es podria repetir;

7.1.2.5 Si us heu negat a sotmetre-us a un control de seguretat;

7.1.2.6 Si no heu pagat la tarifa, les taxes, els imposts i els càrrecs corresponents;

7.1.2.7 Si ens deveu una suma de diners respecte d'un vol anterior pel fet que no heu fet efectiu el pagament, l'heu denegat o se'ns ha tornat a carregar a nosaltres;

7.1.2.8 Si no sembleu disposar de documents de viatge vàlids, desitgeu entrar en un país en el qual estareu en trànsit o per al qual no teniu documents de viatge vàlids, destruïu els vostres documents de viatge durant el vol o us negueu a lliurar els vostres documents de viatge a la tripulació de l'avió, contra rebut, quan se us demani;

7.1.2.9 Si no podeu demostrar que sou la persona el nom de la qual apareix en el Bitllet;

7.1.2.10 Si no respecteu les nostres instruccions pel que fa a seguretat.

Si, per qualsevol de les raons que esmenta el present Article 7.1.2, ens haguéssim negat, a la nostra discreció, a transportar-vos o us haguéssim expulsat en ruta, podrem cancel·lar la fracció restant no utilitzada del vostre Bitllet, amb la qual cosa no tindreu dret a cap transport ulterior. No ens fem responsables de cap dany o perjudici indirecte que es pugui derivar d'aquesta denegació de transport o expulsió en ruta.

7.2 ASSISTÈNCIA ESPECIAL

L'acceptació del transport de menors sense acompanyant, persones discapacitades, dones embarassades, persones malaltes, Passatgers cecs o amb dificultats de visió, o altres persones que necessiten una assistència especial està subjecta a un acord previ espeífic, en els termes i les condicions que us puguem notificar en cada moment. Els Passatgers amb discapacitat que ens hagin informat de l'atenció especial que necessiten el dia de la reserva, i que nosaltres haguem acceptat, després no podran ser objecte de denegació del transport per motiu d'aquesta discapacitat o atencions especials. Si no ens informeu de les vostres necessitats d'assistència especial el dia de la reserva, el servei no estarà disponible i se us denegarà el transport.

ARTICLE 8 — EQUIPATGE

8.1 EQUIPATGE

Se us permet portar l'Equipatge Facturat pagant el corresponent suplement, i dur una peça d' Equipatge no Facturat gratuïtament, sempre que aquesta s'adeqüi a les nostres condicions i limitacions, que podeu obtenir prèvia petició o bé consultar-les en el nostre lloc web.

8.2 EXCÉS D'EQUIPATGE I TRANSPORT DE CERTS OBJECTES

Estarà obligat a pagar un c{rrec addicional per al transport de l'Equipatge Facturat que excedeixi el límit personal d'Equipatge Facturat i també pel transport de quasevol material esportiu, instruments musicals i altres objectes que excedeixin dels límits establerts. Aquest càrrec està subjecte a les nostres tarifes, condicions i limitacions, que estan a la vostra disposició prèvia petició o bé consultant-les en el nostre lloc web.

8.3 OBJECTES NO ACCEPTABLES COM A EQUIPATGE

8.3.1 No se us permet incloure com a Equipatge:

8.3.1.1 Objectes que poden posar en perill l'avió o les persones o béns que hi van a bord, com les que indiquen les Instruccions tècniques per al Transport Aeri Segur de Materials Perillosos de l'Organització de l'Aviació Civil Internacional (OACI) i la Reglamentació de Mercaderies Perilloses de l'Associació de Transport Aeri Internacional (IATA), així com els nostres reglaments (podeu sol·licitar-nos informació addicional sobre aquestes qüestions).

8.3.1.2 Objectes el transport dels quals estigui prohibit per les lleis, normatives i ordres vigents a qualsevol Estat des de o cap al qual es pretén viatjar.

8.3.1.3 Objectes que, d'una manera raonable, considerem inadequats per al transport pel fet que són perillosos, poc segurs o que, a causa del seu pes, dimensions, forma o naturalesa, , o aquells que siguin fràgils o peribles, considerant entre d'altres

circumstàncies el tipus d'avió utilitzat. Podeu sol·licitar-nos informació addicional sobre els objectes no acceptables.

8.3.1.4 Les armes de foc i la munició.

8.3.1.5 Els trofeus de pesca, caça o joc.

8.3.1.6 Espases, ganivets, tisores, fulles, coberts, dards, xeringues i altres objectes esmolats i qualsevol article que, en la nostra opinió, es pugui fer servir com a arma, es poden acceptar com a Equipatge Facturat a la nostra discreció, però el seu transport no es permetrà en el compartiment de Passatgers de l'avió.

8.3.1.7 En l'Equipatge Facturat no heu d'incloure diners, joies, metalls preciosos, claus, càmeres, ordinadors, medicaments, prismàtics, ulleres de sol, lents de contacte, rellotges, telèfons mòbils, dispositius electrònics personals, valors negociables, títols, cigarrets, tabac o productes del tabac ni altres objectes de valor, documents mercantils, passaports ni altres documents identificatius o mostres.

8.3.2 Si, tot i estar prohibit, incloeu qualsevol dels objectes esmentats per aquest article 8.3 en el vostre Equipatge, no ens farem responsables de cap dany o pèrdua que aquests objectes puguin patir.

8.4 DRET A DENEGAR EL TRANSPORT

8.4.1 Ens negarem a transportar com a Equipatge els objectes prohibits per l'Article 8.3, i denegarem el transport subsegüent d'aquests objectes quan els descobrim.

8.4.2 Ens podem negar a transportar com a Equipatge qualsevol objecte que, d'una manera justificada, considerem inadequat per al transport a causa de les seves dimensions, forma, pes, contingut, naturalesa, o per motius de seguretat o operativitat, o per la comoditat dels altres Passatgers. Podeu sol·licitar-nos informació addicional sobre els objectes no acceptables.

8.4.3 Ens podem negar a acceptar Equipatge per al seu transport llevat que, en la nostra raonable opinió, estigui embalat degudament i d'una manera segura en contenidors apropiats. Podeu sol·licitar-nos informació addicional sobre els embolcalls i els contenidors que acceptem i no acceptem.

8.5 DRET D'ESCORCOLL

Per motius de seguretat, us podem sol·licitar que ens permeteu d'escorcollar-vos i inspeccionar-vos per esc{ner, i d'escorcollar, inspeccionar per esc{ner o raigs X el vostre Equipatge. Podem escorcollar el vostre Equipatge encara que no hi sigueu present, amb l'objectiu de determinar si us trobeu en possessió de o si el vostre Equipatge conté qualsevol dels objectes descrits per l'Article 8.3.1. Si no consentiu aquesta sol·licitud, podem negar-nos a transportar-vos i a transportar el vostre Equipatge. En cas que un escorcoll o una inspecció per escàner us causi danys, o que un escorcoll o una inspecció per escàner o raigs X causi danys al vostre Equipatge, no en serem responsables, llevat que la causa sigui deguda a culpa o negligència per part nostra.

8.6 EQUIPATGE FACTURAT

8.6.1 Quan ens lliureu l'Equipatge que desitgeu facturar, ens el quedarem sota la nostra custòdia i us expedirem un Taló d'Equipatge per cada peça individual del vostre Equipatge Facturat.

8.6.2 L'Equipatge Facturat ha de dur el vostre nom o un altre tipus d'identificació personal incorporada.

8.6.3 Quan sigui possible, l'Equipatge Facturat es transportarà en el mateix avió que el vostre, llevat que decidim, per motius de seguretat o operativitat, fer-ho en un altre vol. Si el vostre Equipatge Facturat s'envia en un vol posterior al vostre, nosaltres us el farem arribar, llevat que la legislació aplicable imposi que hagueu de ser-hi present per qüestions de control de duana.

8.7 EQUIPATGE NO FACTURAT

8.7.1 Podem especificar unes dimensions i/o pes m{xims per a l'Equipatge que voleu dur a bord de l'avió. Si no ho fem, l'Equipatge que porteu a l'avió ha de cabre sota el seient que tingueu al davant o en un compartiment tancat a la cabina de l'avió. Si el vostre Equipatge no es pot emmagatzemar de la manera indicada o bé és massa pesat o es considera poc segur per qualsevol motiu, s'haur{ de transportar com a Equipatge Facturat.

8.7.2 Els objectes que considerem que no són adequats per al seu transport en la bodega de l'avió (com ara instruments musicals delicats), i que no s'adeqüin al que indica l'Article 8.7.1 anterior, només s'accepten per al seu transport en el compartiment de Passatgers si se'ns ha informat del seu transport amb antelació i nosaltres us donem el consentiment per fer-ho. Se us podr{ exigir el pagament d'un càrrec addicional per aquest servei.

8.8 RECOLLIDA I LLIURAMENT DE L'EQUIPATGE FACTURAT

8.8.1 Subjecte a l'Article 8.6.3, se us exigeix que recolliu l'Equipatge Facturat tan bon punt aquest es posi a la vostra disposició en la destinació. Si no el recolliu en un període de temps raonable, els podem cobrar un càrrec en concepte d'emmagatzemament. Si no reclameu el vostre Equipatge Facturat en els tres (3) mesos següents des del moment en què es va posar a la vostra disposició, podrem desfer-nos-en sense incórrer per això en cap responsabilitat envers vós.

8.8.2 Tan sols el portador del Taló d'Equipatge té dret al lliurament de l'Equipatge Facturat.

8.8.3 Si una persona que reclama un Equipatge Facturat no pot presentar el Taló d'Equipatge i/o identificar l'Equipatge mitjançant el dit taló, ens reservem el dret a lliurar l'Equipatge a aquesta persona si, en la nostra opinió, demostra que té dret a l'Equipatge.

8.9 ANIMALS

No transportem animals en els nostres vols, a excepció dels gossos pigall en certes rutes. Podeu sol·licitar-nos informació més detallada sobre aquesta qüestió.

ARTICLE 9 — HORARIS, CANCEL·LACIONS, RETARDS I DESVIAMENTS

9.1 HORARIS

9.1.1 Els horaris de vol indicats en el vostre Bitllet o en qualsevol altre lloc poden variar entre la data de la reserva i la data del viatge.

9.1.2 En el moment d'acceptar la vostra reserva, us notificarem l'horari de vol programat en aquell moment, i aquest estarà indicat en el vostre Bitllet. És possible que necessitem canviar l'horari de vol previst després que n'hagueu fet la reserva. Si ens proporcioneu la vostra adreça electrònica, intentarem notificar-vos aquests canvis per aquest mitjà. Si, després que hagueu comprat el vostre Bitllet, però abans de la data del viatge, canviem l'horari de vol en més de tres hores, i això us és inacceptable, i no podem fer-vos la reserva en un vol alternatiu que considereu acceptable, tindreu dret a un bo de viatge o, prèvia sol·licitud, a un reemborsament d'acord amb l'Article 10.2.

9.2 CANCEL·LACIONS I RETARDS

9.2.2 Llevat que el Conveni o el Reglament (CE) núm. 261/2004 (vegeu també l'Article 14.5) disposi el contrari, si cancel·lem un vol, no l'efectuem raonablement d'acord amb l'horari programat o deixem d'operar en una ruta, us oferim, a discreció vostra, una d'aquestes opcions:

9.2.2.1 Tranportar-vos al més aviat possible en un altre dels nostres serveis programats en el qual hi hagi espai disponible en els mateixos punts de ruta o, subjecte a l'acord previ amd vostè, o en un o més dels nostres serveis programants a través d'un altre aeroport alternatiu cobert per nosaltres fins al seu aeroport de destinació o des de l'aeroport d'origen un aeroport alternatiu cobert per nosaltres. A més,si cal, ampliarem la validesa del vostere Bitllet, tot sense cap càrrec alternatiu.

9.2.2.2 Transportar-vos per la mateixa ruta a la vostra destinació final en una data
posterior que sigui de la vostra conveniència, sempre que hi hagi disponibilitat de places.

9.2.2.3 Efectuar un reemborsament d'acord amb el que estableixen les disposicions de l'Article 10.2.

Si el vostre vol és cancel·lat o porta un retard de dues hores com a mínim, pregunteu al mostrador de facturació o a la porta d'embarcament pel text informatiu que estipula els vostres drets, especialment els que fan referència a les indemnitzacions i a l'assistència.

9.3 DESVIAMENTS

Si, per raons que escapen al nostre control, no podem aterrar a l'aeroport de la vostra destinació i som desviats a un altre aeroport, el transport aeri es considera que ha finalitzat quan l'avió arriba a aquest altre aeroport, tret que l'avió continuï fins a la destinació original. No obstant això, organitzarem o designarem un transport alternatiu sense cap càrrec addicional, ja sigui mitjançant els nostres propis serveis o altres mitjans de transport designats per nosaltres, per tal de transportar-vos a la destinació original especificada en el vostre Bitllet.

9.4 COMPENSACIÓ PER EMBARCAMENT DENEGAT

Si no us podem proporcionar una plaça que us hem confirmat prèviament, compensarem els Passatgers a qui se'ls hagi denegat l'embarcament als nostres vols d'acord amb el que estableix la llei aplicable. Si se us ha denegat l'embarcament, pregunteu al mostrador defacturació o a la porta d'embarcament pel document que estipula els vostres drets, especialment els que fan referència a les indemnitzacions i a l'assistència.

ARTICLE 10 — REEMBORSAMENTS

10.1 NO REEMBORSAMENT

Llevat del que disposen els Articles 4.2, 10.2 i 10.3 d'aquestes Condicions, no es reemborsa cap import pagat per als vols que efectuem.

10.2 REEMBORSAMENTS INVOLUNTARIS

10.2.1 Si cancel·lem un vol, no l'efectuem d'una manera raonable d'acord amb l'horari previst o deixem d'operar una ruta, el import del reemborsament serà de:

10.2.1.1 Si no s'ha utilitzat cap fracció del Bitllet, el reemborsament equivaldrà a un import igual a la tarifa abonada més qualsevol taxa, impost o càrrec associat al mateix que hagi estat efectivament pagada.

10.2.1.2 Si s'ha utilitzat una fracció del Bitllet, el reemborsament no serà inferior a la diferència entre la tarifa abonada i la tarifa aplicable per al trajecte entre els punts per als quals s'ha utilitzat el Bitllet, més qualsevol taxa, impost o càrrec relacionat a quell que hagués estat abonat, amb relació a la part del trajecte no efectuat.

10.3 MORT

En cas de mort d'un familiar directe (mare, pare, germ{, germana, avi, àvia, fill o filla) els catorze dies anteriors al dia del viatge, us reemborsarem el Bitllet, prèvia sol·licitud, d'acord amb el que estableix l'Article 10.2.

ARTICLE 11 — CONDUCTA A BORD DE L'AVIÓ

11.1 GENERAL

Si, segons la nostra opinió, us comporteu a bord de l'avió de manera que poseu en perill el mateix avió o qualsevol persona o béns que hi hagi a bord, impediu a la tripulació complir les seves obligacions, incompliu qualsevol instrucció donada per la tripulació —com ara, a títol enunciatiu però no limitador, les relatives al consum de tabac, alcohol o drogues—, o us comporteu de manera tal que raonablement considerem que podeu incomodar, molestar, danyar o lesionar altres Passatgers o la tripulació, podrem emprendre les mesures raonables que considerem raonablement necessàries per evitar que continueu amb aquesta conducta, inclòs el tancament. Se us podr{ desembarcar de l'avió o impedirvos prosseguir el viatge en qualsevol punt del trajecte, i podreu ser perseguit per les infraccions que hagueu comès a bord de l'avió.

11.2 DISPOSITIUS ELECTRÒNICS

Per motius de seguretat, podem prohibir o limitar el funcionament dins l'avió de qualsevol equip electrònic, com ara, a títol enunciatiu però no limitador, els telèfons mòbils, els ordinadors portàtils, les gravadores, les ràdios, els reproductors de CD, els videojocs o els dispositius transmissors, incloses les joguines amb radiocontrol i els *walkie-talkies*. Es permet el funcionament dels audiòfons i marcapassos.

ARTICLE 12 — PRESTACIÓ DE SERVEIS ADDICIONALS

12.1 Si us organitzem amb un tercer la prestació de qualsevol servei que no sigui el de transport aeri, o si expedim un Bitllet o bo relacionat amb el transport o els serveis (que no siguin el de transport aeri) prestats per un tercer, com ara reserves d'hotel o lloguer de vehicles, en fer-ho, estarem actuant únicament com a representant vostre. S'aplicaran els termes i les condicions del tercer que presti el servei.

12.2 Si, a més, us proporcionem transport de superfície, aquest estarà regit per les condicions aplicables a aquest transport de superfície. Prèvia sol·licitud, us facilitarem aquestes condicions.

ARTICLE 13 — FORMALITATS ADMINISTRATIVES

13.1 GENERAL

13.1.1 Sou el responsable d'obtenir tots els visats i documents de viatge exigits, i de complir les lleis, normatives, disposicions, requeriments i requisits de viatge de tots els països d'origen, destinació o tr{nsit pels quals viatgeu.

13.1.2 No ens fem responsables envers cap Passatger de les conseqüències derivades del fet que el Passatger no hagi obtingut aquests documents o visats, o no compleixi les esmentades lleis, normatives, disposicions, requeriments, requisits, normes o instruccions.

13.2 DOCUMENTS DE VIATGE

Abans de viatjar, heu de presentar tots els documents d'entrada, sortida, de tipus sanitari i d'altres que siguin exigibles en virtut de qualsevol llei, normativa, disposició, requeriment o altre requisit dels països corresponents, i ens heu de permetre de fer-ne i conservar-ne còpies. Ens reservem el dret a denegar-vos el transport en cas que no compliu aquests requisits o que els vostres documents de viatge semblin no estar en ordre.

13.3 DENEGACIÓ D'ENTRADA

Si se us denega l'entrada a un país, sereu responsable de pagar qualsevol multa o càrrec que ens imposi el govern corresponent, així com del cost derivat del vostre trasllat des d'aquest país. No li reemborsarem la tarifa que haguem cobrat pel transport fins al punt de la denegació o prohibició d'entrada.

13.4 RESPONSABILITAT DEL PASSATGER PER MULTES, COSTS DE DETENCIÓ, ETC.

Si ens veiem obligats a abonar una multa o sanció, o a incórrer en qualsevol despesa a causa d'un incompliment per part vostra de les lleis, normatives, disposicions, requeriments o altres requisits de viatge dels països corresponents, o per no haver presentat els documents exigits, ens haureu de reemborsar, quan us ho sol·licitem, tots els imports que haguem abonat per aquesta raó i tota despesa en què haguem incorregut. Podrem deduir del pagament o despesa el valor de qualsevol transport no utilitzat i que figuri en el vostre Bitllet, o qualsevol fons vostre que tinguem en el nostre poder.

13.5 INSPECCIÓ DE DUANES

Si els fos requerit, haureu de ser present a la inspecció del vostre Equipatge per part dels encarregats de duanes o altres autoritats governamentals o de l'aeroport. No ens fem responsables de cap dany o perjudici que patiu en el transcurs d'aquesta inspecció ni del incompliment per part vostra d'aquest requeriment.

13.6 INSPECCIÓ DE SEGURETAT

Us heu de sotmetre a tots els controls de seguretat que duguin a terme representants autoritzats degudament d'autoritats governamentals o de l'aeroport, o nosaltres mateixos.

ARTICLE 14 — RESPONSABILITAT PER DANYS

14.1 El viatge internacional, tal com el defineix el Conveni, està subjecte a les normes de responsabilitat del Conveni i del Reglament del Consell de la Unió Europea núm. 2027/1997 (esmenat pel Reglament núm. 889/2002). A més, la nostra responsabilitat queda determinada per aquestes Condicions de Transport.

14.2 La nostra responsabilitat pels danys soferts en cas de mort, lesió o qualsevol altre dany físic que hagi patit un Passatger no té límit econòmic. Ens fem responsables estrictament fins a la suma de 113,100 DEG, llevat que puguem demostrar que els danys han estat causats per una negligència del Passatger mort o lesionat, o que aquesta negligència ha contribuït a aquests danys. En cas de reclamacions que superin aquest límit, en som exonerats si podem demostrar que nosaltres i els nostres representants van prendre totes les mesures necessàries per evitar els danys o que va ser impossible per part nostra o dels nostres agents adoptar aquestes mesures.

14.3 Amb la màxima diligència i, en tot cas, no més tard de quinze (15) Dies després que es determini la identitat de la persona física que *prima facie* té dret a indemnització, efectuarem els pagaments anticipats que calguin per satisfer les necessitats econòmiques immediates, de forma proporcionada a la privació o dificultat que es pateixi. En cas de mort, aquest pagament no serà inferior a 16.000 DEG per Passatger. Cap pagament anticipat no constitueix el reconeixement de la responsabilitat, i es podrà deduir de qualsevol suma que s'hagi de pagar amb posterioritat. Els pagaments anticipats realitzats en virtut d'aquest Article no s'han de retornar, llevat que:

14.3.1 Demostrem que els danys han estat causats per una negligència del Passatger mort o lesionat, o que aquesta negligència ha contribuït a aquests danys;

14.3.2 Es demostri posteriorment que la persona receptora del pagament anticipat no és la que tenia dret a la indemnització;

14.3.3 Es demostri posteriorment que la persona receptora del pagament anticipat hauria causat o contribuït als danys corresponents per negligència.

14.4 D'acord amb el que estableixen els Articles 14.2 i 14.3 citats més amunt, les nostres disposicions sobre responsabilitat són les següents:

14.4.1 Tota responsabilitat que assumim per Danys queda reduïda per qualsevol negligència vostra que causi o contribueixi a aquests Danys, d'acord amb el que estipula la llei aplicable.

14.4.2 No assumim cap responsabilitat pels Danys ocasionats a l'Equipatge no Facturat, llevat que aquests Danys hagin estat causats directament per una negligència nostra.

14.4.3 No ens fem responsables de cap Dany derivat del nostre compliment de les lleis o normes i reglaments governamentals aplicables, ni del vostre incompliment d'aquestes normatives.

14.4.4 La nostra responsabilitat per Danys a l'Equipatge es limita a un import de 1,131 DEG (o equivalent) per Passatger, llevat que n'hagueu fet una declaració especial d'un major valor, com a molt tard, en el moment de la facturació i n'hagueu pagat el suplement pertinent.

14.4.5 Llevat que aquestes Condicions incloguin altres disposicions específiques, només ens fem responsables envers vós pels Danys compensatoris indemnitzables per les pèrdues i costs comprovats d'acord amb el que estableix el Conveni.

14.4.6 No ens fem responsables dels Danys ocasionats pel vostre Equipatge. Sereu el responsable de qualsevol Dany que el vostre Equipatge pugui ocasionar a altres persones o a les propietats, incloses les nostres propietats.

14.4.7 No assumim cap responsabilitat pels objectes mal empaquetats, peribles, danyats o fràgils ni pels cosmètics, així com tampoc pels danys estètics i/o superficials causats a l'Equipatge com a conseqüència del desgast natural que pateixi durant el transport.

14.4.8 No ens fem responsables de cap malaltia, lesió ni discapacitat, inclosa la mort, atribuïble al vostre estat físic o a l'empitjorament d'aquest estat.

14.4.9 El contracte de transport, incloses les presents Condicions de Transport i les exclusions o límits de responsabilitats, s'apliquen als nostres subordinats, empleats i representants en la mateixa mesura en què són aplicables per a nosaltres. L'import total indemnitzable conjuntament de nosaltres i d'aquests empleats, representants i subordinats no superar{ l'import de la nostra pròpia responsabilitat, si n'hi hagués.

14.4.10 Res del que recullen les presents Condicions de Transport no constitueix la renúncia a cap exclusió o limitació de la nostra responsabilitat d'acord amb el Conveni o les lleis vigents, llevat que s'hagi indicat expressament el contrari.

14.5 Si vós o el vostre Equipatge Facturat patiu/pateix un retard en el transport aeri, no serem responsables dels danys causats pel retard, si demostrem que tant nosaltres com els nostres treballadors i representants vam prendre totes les mesures raonables que es podien requerir per evitar el dany o que va ser impossible per part nostra o dels nostres representants adoptar aquestes mesures. Si som responsables del dany causat pel retard, la nostra responsabilitat queda limitada de la manera següent:

14.5.1 En cas de danys per retard en el transport de Passatgers, la nostra responsabilitat es limita a 4,694 DEG per cada Passatger.

14.5.2 En cas de danys per retard en el transport de l'Equipatge, la nostra responsabilitat es limita a 1,131 DEG per cada Passatger.

ARTICLE 15 — LÍMIT TEMPORAL DE LES RECLAMACIONS I ACCIONS

15.1 NOTIFICACIÓ DE RECLAMACIONS

15.1.1 L'acceptació d'Equipatge Facturat per part del titular del Taló d'Equipatge, sense queixa d'aquest titular en el moment del lliurament, constitueix prova *prima facie* de què l'Equipatge ha estat lliurat en bon estat i de conformitat amb el contracte de transport.

15.1.2 Si desitgeu presentar una reclamació o emprendre una acció legal per Danys en l'Equipatge Facturat, ens haureu de presentar la reclamació per escrit el més aviat possible. En cas de danys en l'Equipatge Facturat, haureu de presentar la reclamació per escrit en el termini de set (7) dies i, en cas de retard, de vint-i-un (21) dies; en ambdós casos, a comptar de la data en què es va posar l'Equipatge a la vostra disposició.

15.2 PRESCRIPCIÓ D'ACCIONS

Tot dret a indemnització per Danys queda extingit en cas que no s'emprengui una acció legal contra nosaltres en els dos anys següents a la data d'arribada al lloc de destinació, a la data en què el vol tenia programada l'arribada al seu destí, o a la data en què es va finalitzar el transport. El mètode per calcular la prescripció serà el que estipuli la legislació corresponent al tribunal que conegui del cas.

ARTICLE 16 — ALTRES CONDICIONS

El vostre transport i el transport del vostre Equipatge és un servei que també es presta conforme a altres reglaments i condicions que apliquem o que hem adoptat. Aquests reglaments i condicions, amb les seves esmenes ocasionals, són importants atès que concerneixen, entre d'altres, als canvis de vol i/o nom, al transport de menors, als Passatgers amb mobilitat reduïda, a les Passatgeres embarassades o als Passatgers malalts, al material esportiu, als instruments musicals, a les restriccions en l'ús d'aparells i objectes electrònics i al consum a bord de begudes alcohòliques. Podeu sol·licitar-nos (directament o consultar-les a www.ryanair.com) els reglaments i condicions que estipulen aquestes i altres qüestions.

ARTICLE 17 - TRANSACCIONS EN EFECTIU O AMB TARGETA DE CRÈDIT/DÈBIT

A causa dels elevats costs administratius i de seguretat que suposa, Ryanair no accepta diners en efectiu per abonar Bitllets, taxes o c{rrecs per al transport de l'excés d'Equipatge i material esportiu. Alguns aeroports disposen d'organització local per a l'acceptació de diners en efectiu i sovint accepten les principals targetes de dèbit expedides als seus països. Els Passatgers que vulguin abonar Bitllets, taxes o c{rrecs a l'aeroport s'han de posar prèviament en contacte amb aquest per saber si accepta pagaments en efectiu i/o quines targetes de dèbit accepta com a forma de pagament. Als Passatgers que abonin els seus vols amb targeta de crèdit en una divisa diferent a la divisa del país des d' on surt el vol, l' import se'ls carregarà en la divisa del país on s'ha expedit la targeta de crèdit, també en cas d'un c{rrec d'un "usuari estranger", però podeu comprovar l' import real que es carregar{ en la divisa de la vostra targeta abans no s'efectuï el pagament.

ARTICLE 18 - APLICABLE LLEI I JURISDICCIÓ

El contracte de transport amb Ryanair , incloent els Termes i Condicions del Viatge de Ryanair i les Condicions Generals de Transport,es regiran per la legislació irlandesa.Qualsevol disputa que sorgeixi de o en connexió amb aquest contracte estarà subjecta a la jurisdicció dels tribunals irlandesos

ARTICLE 19 — INTERPRETACIÓ

El títol de cada Article d'aquestes Condicions de Transport és només per conveniència i no s'ha d'utilitzar per interpretar el text.

RYANAIR LIMITED
24 AGOST 2010